

Distr.
LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/41/38
24 November 2003

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف

لتنفيذ بروتوكول مونتريال

الاجتماع الحادي والأربعون

مونتريال، 17-19 كانون الأول/ديسمبر 2003

مقترح مشروع: جمهورية إيران الإسلامية

تتألف هذه الوثيقة من تعليقات وتوصيات أمانة الصندوق بشأن مقترح المشروع التالي:

القضاء التدريجي:

ألمانيا وفرنسا واليابان برنامج الأمم
المتحدة للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة
الإنمائي ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية
الصناعية

● خطة وطنية للقضاء التدريجي على CFC (البرنامج
التنفيذ السنوي الأول)

ورقة تقييم المشروع

إيران

4221 طن من
قدرات استنفاد
الأوزون

القطاعات: القضاء التدريجي استخدام المواد المستنفدة للأوزون في القطاعات (2001)

10 دولار/كج

بدايات فعالية التكاليف في القطاع الفرعي:

عنوان المشروع:

(أ) الخطة الوطنية للقضاء التدريجي على CFC (برنامج التنفيذ السنوي الأول)

بيانات المشروع						متعددة
الخطة الوطنية						
استهلاك الشركة (أطنان من قدرات استنفاد الأوزون)						1,708.4
أثر المشروع (أطنان من قدرات استنفاد الأوزون)						1,708.4*
مدة المشروع (أشهر)						84
المبلغ المطلوب مبدئياً (بالدولارات)						265,470
التكلفة النهائية للمشروع (بالدولارات)						6,162,072
التكاليف الرأسمالية الإضافية (أ)						
تكاليف الطوارئ (ب)						
تكاليف التشغيل الإضافية (ج)						
مجموع تكاليف المشروع (أ+ب+ج)						
الملكية المحلية (%)						100
عنصر التصدير (%)						0
المبلغ المطلوب (بالدولارات)						265,470
فعالية التكاليف (دولار/كج)						10.00**
هل تأكد التمويل من الجهة النظرية؟						
وكالة التنسيق الوطنية						
الوكالة المنفذة						
ألمانيا	فرنسا	اليابان	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	برنامج الأمم المتحدة للبيئة	منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	
توصيات الأمانة						
المبلغ الموصى به (بالدولارات)						
أثر المشروع (أطنان من قدرات استنفاد الأوزون)						
فعالية التكاليف (دولار/كج)						
تكاليف دعم الوكالة المنفذة (بالدولارات)						
مجموع التكاليف على الصندوق متعدد الأطراف (بالدولارات)						

* مجموع أثر الخطة هو 1708.4 طن من قدرات استنفاد الأوزون. وأثر الشريحة الأولى هو صفر من قدرات استنفاد الأوزون.

** تكاليف فعالية خطة القضاء التدريجي

وصف المشروع

معلومات أساسية عن القطاع

استهلاك CFC (المرفق ألف من المجموعة الأولي) وصورة عامة عن القضاء التدريجي

طبقاً للمقرر 37/35 اختارت إيران الخيار 2 كنقطة بداية تبلغ:	1708.4 طن من قدرات استنفاد الأوزون
الاستهلاك المتبقي من CFCs المؤهل للتمويل حتى الاجتماع الحادي والأربعين (طبقاً للمقرر 57/35، الحكم باء)	1708.4 طن من قدرات استنفاد الأوزون
أثر جميع مشروعات CFC المقدمة للتمويل حتى الاجتماع الحادي والأربعين	1708.4 طن من قدرات استنفاد الأوزون
الاستهلاك المتبقي من CFCs المؤهل للتمويل عقب الموافقة على المشروعات المقدمة إلى الاجتماع الحادي والأربعين	صفر طن من قدرات استنفاد الأوزون
استهلاك CFC المبلغ عنه في عام 2002	4437.8 طن من قدرات استنفاد الأوزون

1 قدمت حكومة ألمانيا، نيابة عن جمهورية إيران الإسلامية، إلى الاجتماع الحادي والأربعين خطة وطنية للقضاء التدريجي على CFC.

2 سوف تؤدي الخطة الوطنية للقضاء التدريجي على CFC إلى القضاء النهائي على CFCs في البلد بحلول عام 2010 وسوف تساعد حكومة جمهورية إيران الإسلامية على تلبية أهداف الامتثال في استهلاك CFC بحلول عامي 2005 و 2007.

3 طلب المقرر 55/38 المتخذ في اجتماع اللجنة التنفيذية الثامن والثلاثين من حكومة إيران إعداد الخطة الوطنية للقضاء التدريجي على CFC تحدد بوضوح وتفسر استهلاك CFC في مختلف القطاعات والقطاعات الفرعية وأي فروق بين هذا والاستهلاك السابق المبلغ عنه. وبناء على ذلك، قام هذا المقرر بتوجيه إعداد خطة القضاء الوطنية.

4 إن خطة القضاء الوطنية هو مقترح للقضاء على CFC قائم على الأداء يوفر أساساً اتفاقاً بين حكومة إيران واللجنة التنفيذية. ومرفق نسخة من الخطة الوطنية للقضاء التدريجي على CFC بهذه الوثيقة (تتاح المرفقات بهذه الخطة عند طلبها).

5 وتقوم الخطة الوطنية للقضاء التدريجي على عمليات المسح والخطط الحالية في قطاعات الرغاوى والمذيبات وخدمة التبريد والقطاعات الفرعية لإنتاج أجهزة التبريد. وتشمل معلومات تفصيلية عن جميع القطاعات وتستكمل جميع عمليات المسح الحالية وتضع استراتيجيات شاملة لتنسيق التنفيذ. وسيجرى القضاء

التدريجي على مجموع استهلاك يبلغ 1708.4 من قدرات استنفاد الأوزون من مواد المرفق ألف من المجموعة الأولى بناء على هذا البرنامج بما في ذلك مشروعات استثمارية تمت الموافقة عليها ولم تنتهي بعد. وحددت حكومة ألمانيا أن طلب التمويل قائم على القواعد والخطوط التوجيهية الحالية للجنة التنفيذية.

6 وأشير إلى أن خطة القضاء الوطنية توضح حالة استهلاك CFC في البلد وتضع تفاصيل للقطاعات الفرعية وتخصيص الاستهلاك المتبقي الذي يمكن أن يمول مشروعات وأنشطة. وتستخدم الخطة مزيجاً من السياسات والقواعد والحوافز المالية لدعم القضاء التدريجي في مختلف القطاعات الصناعية ويشمل المقترح أيضاً عناصر المساعدة التقنية الضرورية لدعم قدرات الصناعة وقيام الوكالات المعنية بالاستثمار ووضع قواعد وزيادة الوعي العام وأنشطة المشاركة.

7 تقترح الخطة استراتيجية للإدارة والتنفيذ بما في ذلك برنامج رصد لضمان التنفيذ الناجح والفعال لهذا البرنامج للقضاء التام على CFC. وسوف تربط عمليات الصرف بتأكيد تحقيق أهداف خفض CFC.

8 تحتوى خطة القضاء التدريجي الوطنية على خطط عمل للقضاء التدريجي على العناصر الستة التالية:

- * القضاء التدريجي على CFC-113؛
- * القضاء التدريجي على الاستهلاك المتبقي في قطاع الرغاوى؛
- * القضاء التدريجي على الاستهلاك المتبقي من CFC في القطاع الفرعي لإنتاج أجهزة التبريد/تجميعها؛
- * القضاء التدريجي على CFCs في القطاع الفرعي لخدمة التبريد وتكييف الهواء؛
- * القضاء التدريجي على CFC في القطاع الفرعي لخدمة تكييف السيارات؛
- * المساعدة التقنية وبناء القدرات لتنفيذ المشروع ورصده.

9 ويرد وصف لكل عنصر من هذه العناصر بالتفصيل في خطة القضاء التدريجي الوطنية. وتبلغ التكاليف الشاملة المقدرة للقضاء التدريجي على هذه العناصر زائداً المساعدة التقنية ورصد المشروع 18.775 مليون دولار بما في ذلك 1.639 مليون دولار لنفقات الوكالة.

10 وتعمل حكومة ألمانيا باعتبارها الوكالة المنفذة الرئيسية للخطة بالتعاون مع حكومة فرنسا وحكومة اليابان وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية. وحكومة ألمانيا مسؤولة عن مدى من الأنشطة المحددة في الخطة المرتبطة بالإدارة المالية والنقل والتمويل في التنفيذ والتنسيق بين الوكالات والمؤسسات المشاركة والرصد والإبلاغ.

11 إن توزيع التمويل وتوفير المساعدة التقنية إلى الشركات سيقوم على استخدام الشركات المستهلكة لـ CFC. وتتطلب طرائق تنفيذ خطة القضاء التدريجي على CFC من الشركات أن تكون استباقية وتستخدم القواعد والمبادئ التوجيهية القائمة التالية كجزء من هذا البرنامج والتي تتماشى مع مبادئ التمويل في الصندوق متعدد الأطراف.

12 وتقوم الإدارة والرصد على أساس مؤشرات أداء عديدة:

- * تحقيق أهداف القضاء التدريجي على CFC؛
- * تحقيق التقدم بناء على علامات؛
- * الانتهاء من المشروعات الجارية والجديدة في الخطة؛
- * استدامة الأنشطة المضطلع بها في الخطة؛
- * الانتهاء من تحول الشركات إلى تكنولوجيات خالية من CFC؛
- * فعالية التدريب والمساعدة التقنية؛
- * تحقيق أهداف القضاء التدريجي على CFC؛
- * مواصلة رصد قاعدة بيانات وسجلات استهلاك CFC.

سوف تستخدم المؤشرات التي يمكن قياسها لتحقيق التقدم في أنشطة الإبلاغ.

تعليقات وتوصيات الأمانة

التعليقات

13 وافقت اللجنة التنفيذية على 105 مشروع استثماري للقضاء التدريجي على 5231.8 من قدرات استنفاد الأوزون من CFC المستخدم في القطاعات المستهلكة لـ CFC في إيران. وخصص مبلغ 57.5 مليون دولار لتنفيذ هذه المشروعات. ويتجاوز مجموع استهلاك CFC الذي تم القضاء عليه والذي يتعين القضاء عليه من المشروعات الجارية، بما في ذلك خطة القضاء التدريجي الوطنية المقترحة، خط أساس الاستهلاك الموضوع بنسبة 52 في المائة. وقامت الأمانة بتحليل النمط التاريخي لاستهلاك CFC في إيران مستخدمة البيانات المقدمة في خطة القضاء التدريجي الوطنية والبيانات المتاحة من قاعدة بيانات الأمانة مثل إجمالي الناتج المحلي للنمو والحجم المتراكم لـ CFC وبدائل CFC الذي استهلكته الصناعات والمستعملين النهائيين ومعدلات نمو الإنتاج في الشركات التي تحولت إلى تكنولوجيات خالية من CFC وغيرها. واستنتجت الأمانة من هذا التحليل عدم وجود دقة في جمع البيانات عن CFC التي أدت إلى المبالغة في استهلاك CFC في الماضي. وتسلم حكومة ألمانيا بأن البيانات المبلغ عنها تمثل أفضل دقة يمكن التوصل إليها بناء على الظروف السائدة في البلد الذي يمر بمرحلة انتقال من التخطيط المركزي إلى اقتصاد السوق الحرة. وأوضحت حكومة ألمانيا أن البيانات الحالية للاستهلاك من CFC قائمة على أساس عدد من عمليات المسح التي تم الاضطلاع بها مؤخرا في غالبية القطاعات والقطاعات الفرعية الصناعية والمستعملين النهائيين. واقترحت حكومة ألمانيا إمكانية استخدام هذه البيانات بدرجة عالية من الثقة لتلبية أهداف خطة القضاء التدريجي الوطنية.

14 كان هناك تاريخ طويل من التناقض في البيانات المتعلقة بقطاع التبريد في إيران. وتشمل هذه المسألة اختلافات في المعلومات التي تقدمها الوكالات المنفذة إلى الأمانة خلال السنوات الأربع الماضية فيما يتعلق

بعدد الشركات العاملة في القطاع وأسماؤها وأماكنها ومستويات إنتاجها واستهلاكها من المواد المستتفة للأوزون وتواريخ إنشائها وتصنيفها (القطاعات الفرعية). واضطلعت الوكالات المنفذة والوحدة الوطنية للأوزون بالعديد من عمليات المسح لتوضيح المشاكل الحالية. وتم وضع جداول كثيرة وذكر مئات من الشركات التي تم ترتيبها في فئات ومجموعات مختلفة، ولم تكن نتائج هذه التمارين حاسمة.

15 بذلت محاولة في الخطة للتصدي لمسألة التناقض في البيانات في قطاع التبريد. وخلال إعداد خطة القطاع، تم الاضطلاع بمسح آخر وحددت 92 شركة في القطاع الفرعي لإنتاج أجهزة التبريد على أنها مؤهلة للمساعدة من الصندوق متعدد الأطراف بمجموع استهلاك يبلغ 494 طناً من قدرات استنفاد الأوزون. وبالإضافة إلى ذلك، حددت مجموعة من 58 شركة على أنها تعمل في جميع معدات التبريد وتقوم بشحنها باستهلاك من CFC يبلغ 137 طناً من قدرات استنفاد الأوزون لم تحدد في السابق. وعقب مناقشات مع حكومة ألمانيا، تم الاتفاق على أن الاستهلاك المتبقي المؤهل في القطاع الفرعي لإنتاج أجهزة التبريد سوف يستخدم لحساب التكاليف الإضافية التي يمكن البقاء عليها عند 55 طناً من قدرات استنفاد الأوزون، تمشياً مع الفهم الذي تم التوصل إليه من خلال المشاورات مع الوكالات المنفذة والوحدة الوطنية للأوزون وحكومة إيران التي قدمت تقريراً إلى الاجتماع الخامس والثلاثين للجنة التنفيذية.

16 تم الاتفاق على التسليم بوجود استهلاك يبلغ 135 طناً من قدرات استنفاد الأوزون لدى شركات تبريد صغيرة. وتم الاتفاق أيضاً على تناول هذا الاستهلاك بواسطة توفير التمويل الضروري من خلال المساعدة التقنية في القطاع الفرعي لخدمة التبريد.

17 إن الادعاء باستهلاك 40 طناً من CFC-113 التي حددت في قطاع المذيبات تخص خط الإنتاج القديم في مصنع ICMC لأجهزة الضغط. وقد تمت الموافقة في الاجتماع السابع والعشرين للجنة التنفيذية على مشروع لتحويل مصنع ICMC على أن تكون منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية الوكالة المنفذة. ووافقت حكومة إيران على عدم طلب أي مساعدة من الصندوق متعدد الأطراف يرتبط بخط الإنتاج القديم. ولهذا، يبدو أن استهلاك CFC-113 غير مؤهل للتمويل.

18 أكدت الأمانة على أهمية الإنشاء المبكر لنظام لتنظيم الترخيص وطلبت من حكومة ألمانيا توضيحاً عن التواريخ المخططة لاستخدام هذا النظام. وتم إخطار الأمانة بأن نظام الترخيص جرى صياغته بمساعدة خبير من الهند باعتباره تعاوناً بين الجنوب والجنوب ممول من برنامج المساعدة على الامتثال لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة. ويتوقع نشر قواعد الترخيص بحلول نهاية تشرين الأول/أكتوبر 2003. ولم ترد معلومات عن حدوث هذا وقت إعداد هذه الوثيقة.

19 تمت الإشارة في أقسام عديدة من الخطة بتوقع مشروعات إضافية في قطاعي الأيروسول الطبي والمذيبات على التوالي. ولاحظت الأمانة أن المقترح مقدم باعتباره خطة للقضاء الكامل على مواد المرفق ألف من المجموعة الأولى (CFCs) في إيران. ويشمل مشروع الاتفاق الذي قدمته حكومة ألمانيا حكماً بأن هذا هو مجموع التمويل المتاح لإيران من الصندوق متعدد الأطراف للقضاء الكامل على استخدام CFC في البلد. وبالمثل، يأخذ القضاء التدريجي في عين الاعتبار مجموع استهلاك CFCs المبلغ عنه في إيران. وأشارت الأمانة إلى حكومة ألمانيا بأنه على هذا الأساس، لن تصبح المشروعات الإضافية المشار إليها بأنها قيد النظر لتقديمها في المستقبل مؤهلة للتمويل. وأجابت حكومة ألمانيا بأن حكومة إيران وافقت على عدم تقديم طلبات للتمويل لمشروعات أجهزة الاستنشاق بالجرعات المقننة من خطة القضاء التدريجي الوطنية. ومع ذلك، استبقت حكومة ألمانيا عنصر أجهزة الاستنشاق بالجرعات المقننة في الخطة كأساس لمناقشة احتمال طلبات من أجل التمويل في المستقبل.

20 يرد مقترح تحويل أجهزة الضغط في قائمة العناصر الرئيسية لخطة القضاء التدريجي الوطنية في الحاشية التالية: "تناقش حكومة جمهورية إيران الإسلامية وحكومة اليابان إدراج تحويل شركة Pars Compressor manufacturing Company في خطة عمل اليابان، ولا يطلب أي تمويل في هذه المرحلة) (صفحة 51). وفي رسالتها إلى حكومة ألمانيا، أشارت الأمانة إلى أن خطة القضاء التدريجي المقترحة تأخذ في عين الاعتبار مجموع استهلاك CFC المبلغ عنه في إيران وتشير اللغة التي تم بها صياغة الاتفاق بوضوح على أن المشروعات في المستقبل لن تؤهل للتمويل. وطلبت الأمانة من حكومة ألمانيا أن تتقح خطة القضاء التدريجي الوطنية بناء على ذلك.

21 تقوم حاليا الأمانة وحكومة ألمانيا بمناقشة مستوى التكاليف الإضافية المؤهلة للتمويل ومشروع الاتفاق بين اللجنة التنفيذية وحكومة جمهورية إيران الإسلامية. وسوف تقدم المشورة بشأن نتائج هذه المناقشات قبل اجتماع اللجنة الفرعية لاستعراض المشروعات حسب الاقتضاء.

التوصيات

22 معلقة.
